

Braukmann HS10S-FA

Installation instructions

Einbauanleitung

Telepítési útmutató



Water Station

Wasserstation

Ivóvíz állomás

1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety

2 Technical Data

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection sizes:	DN65 - DN100
Pressure values	
Operating pressure range:	2 - 16 bar
Outlet pressure:	1.5 - 7.5 bar
Inlet pressure:	max. 16 bar
Nominal pressure:	PN16
Min. pressure drop:	1 bar
Opening pressure check valve:	ca. 0.05 bar
Max. diaphragm pressure loading:	9 bar
Operating temperatures	
Max. operating temperature medium:	65°C (max. operating pressure 6 bar)
Max. operating temperature medium accord. to EN 1567:	30 °C
Specifications	
Installation position:	Horizontal with filter bowl downwards
Flanges on inlet and outlet:	Flanges PN16 acc. to DIN 86021 / ISO 7005-2, EN 1092-2

3 Options

For Options visit resideo.com

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Install in horizontal pipework with test and drain plugs and filter bowl downwards and spring bonnet upwards
 - This position ensures optimum draining and filter efficiency
- Install shut-off valves
 - Shut-off valves provide optimal serviceability
- Ensure good access
 - Pressure gauge can be read off easily
 - Simplifies maintenance and inspection
- The installation location should be protected against frost
- Fit immediately after water meter
 - Corresponds to EN 806-5
- Provide a straight section of pipework of at least five times the nominal valve size after the pressure reducing valve (in accordance with EN 806-2)

4.2 Assembly instructions

- Thoroughly flush pipework
- Install pressure reducing valve
 - Note flow direction
 - Install without tension or bending stresses
- Seal in pressure gauges
- Set outlet pressure

4.3 Discharge of reverse rinsing water



CAUTION!

According to EN1717 the space between bottom from discharge connection at the filter and the sewage piping (e.g. drain connection with syphon) has to be 56mm at least.

To do this there are 3 options:

- Discharge into floor drain
- Drain into open container.
- Discharge into drain connector with syphon (min. DN70)

Filter size	Reverse rinsing volume*
DN65 - 100	55 litre

*at 4 bar inlet pressure and 22 s reverse rinsing duration - operated by actuator or at 4 bar inlet pressure and 3x 3 s rinsing duration - operated by hand.

5 Start-up

5.1 Setting outlet pressure

- i** Set outlet pressure min. 1 bar under inlet pressure.
1. Close shut-off valve on inlet and outlet
 2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
 3. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw
 4. Slacken tension in compression spring
 - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
 5. Slowly open shut-off valve on inlet
 6. Turn control handle until the setting scale shows the desired value
 7. Retighten slotted screw
 8. Slowly open shut-off valve on outlet

5.2 Reverse rinsing

- i** Red pointer integrated into the view window of one of the pressure gauges for setting the next reverse rinsing
- Date for next reverse rinsing can be set at the memory indicator of the outlet pressure gauge.
- To ensure convenient and regular adherence to the reverse rinsing interval, we recommend installing an automated reverse rinsing system Z11AS.

- i** During reverse rinsing, an inlet pressure of at least 1.5 bar is required.
- Filtered water can also be tapped during reverse rinsing.

- i** To avoid extra abrasion, we recommend to perform the backwash at operating inlet pressures below 12 bar.

5.2.1 Manual reverse rinsing

- i** A collecting container must be positioned beneath before reverse rinsing if there is not drainage system available.
1. Slowly open the ball valve
 - The patented reverse rinsing system starts
 2. Close ball valve again after approx. 3-5 seconds. Repeat procedure three times
 - If the filter is extremely dirty, the procedure may have to be repeated additional times

5.2.2 Automatic reverse rinsing with the Z11AS

The automated reverse rinsing system Z11AS is available as an accessory. The automated system reliably takes over reverse rinsing of the filter at intervals which can be set between 4 minutes and 3 months.

5.2.3 Differential pressure controlled reverse rinsing with the DDS76 and Z11AS

Also available as an accessory is the DDS76 differential pressure switch. It provides fully automatic operation of the reverse rinsing which is controlled by the differential pressure across the filter. It actuates a reverse rinsing cycle when the pressure differential between the inlet and outlet of the filter reaches a predetermined value. If the pressure difference exceeds the preset value, then the Z11AS reverse rinsing actuator is operated via its volt-free input.

6 Maintenance

- i** In order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis.
- As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

In accordance with EN 806-5, the following measures must be taken:

6.1 Inspection

6.1.1 Check valve

1. Close shut-off valve on inlet
2. Open test valve
 - Until the pressure is released, some water will flow out of the test valve. After a short period of time the water flow should stop. If the water continues to drip or run, then the check valve must be replaced (see 6.2.1 Check valve)
3. Close test valve again
4. Slowly open shut-off valve on inlet

6.1.2 Filter

- i** An increased differential pressure between inlet and outlet pressure gauge indicates a highly contaminated filter.
- The filter must be cleaned by reverse rinsing regularly, at least every 6 months. (acc. to EN 806-5)
 - Our recommendation at least every 2 months!
 - Non-compliance can lead to the filter becoming blocked. This results in a drop in pressure and decreased water flow

- The filter meshes are made of stainless steel. A red coating as a consequence of rust from the pipelines has no influence on function or the way the filter works



Do not forget to do a visual check of the ball valve. Replace it if it is dripping!

6.1.3 Pressure reducing valve

1. Close shut-off valve on outlet
2. Check outlet pressure using a pressure meter when there is zero through-flow
 - If the pressure is increasing slowly, the valve may be dirty or defective. In this instance, carry out servicing and cleaning (See 6.2 Maintenance)
3. Slowly open shut-off valve on outlet

6.2 Maintenance

6.2.1 Check valve

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Replace check valve
5. Slowly open shut-off valves on inlet and outlet

6.2.2 Filter

Replace filter insert

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Unscrew filter bowl
5. Remove filter insert
6. Insert new filter insert
 - Put on the O-ring
7. Put new O-ring on filter bowl
8. Screw filter bowl in place
9. Slowly open shut-off valve on inlet
10. Slowly open shut-off valve on outlet

Replace ball valve

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Unscrew discharge connection
5. Remove ball valve
6. Screw in new ball valve
7. Screw in discharge connection
8. Slowly open shut-off valve on inlet
9. Slowly open shut-off valve on outlet

Replace filter mesh

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Unscrew filter bowl
5. Remove filter insert
6. Dismount filter insert
7. Replace filter mesh
8. Mount the filter insert
9. Put filter insert into filter bowl
10. Put new O-ring on filter bowl
11. Screw filter bowl in place
12. Slowly open shut-off valve on inlet
13. Slowly open shut-off valve on outlet

6.2.3 Pressure reducing valve

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Loosen hexagon nut on spring bonnet



CAUTION!

There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

- Make sure tension in compression spring is slackened!
- 5. Slacken tension in compression spring
 - Turn control adjustment screw to the left (-) until it does not move any more
- 6. Unscrew spring bonnet
- 7. Check the cartridge insert for fault-free condition and replace insert or sealing parts if necessary.
- 8. Reassemble in reverse order

7 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

8 Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Beating sounds	Pressure reducing valve is too large	Call Technical Customer Service
Water is escaping from the spring bonnet	Diaphragm is faulty	Replace diaphragm
	Spring bonnet not screwed flush	Retighten the screws
	O-ring forgotten in the diaphragm piston during assembly	Insert O-ring
Too little or no water pressure	Shut-off valves up- or downstream of the pressure reducing valve are not fully open	Open the shut-off valves fully
	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Pressure reducing valve is not set to the desired outlet pressure	Set outlet pressure
	Water station not mounted in the direction of flow	Fit water station in flow direction (note direction of arrow on housings)
Increased differential pressure between inlet and outlet pressure gauge	Reverse rinsing interval is exceeded	Reverse rinsing
	High degree of dirt in the water	Reverse rinsing Decrease reverse rinsing interval Replace filter sieve

9 Spare Parts

For Spare Parts visit resideo.com

10 Accessories

For Accessories visit resideo.com

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	DN65 - DN100
Druckwerte	
Betriebsdruckbereich:	2 - 16 bar
Hinterdruck:	1,5 - 7,5 bar
Vordruck:	max. 16 bar
Nenndruck:	PN16
Mindestdruckgefälle:	1 bar
Öffnungsdruck beim Rückflussverhinderer:	ca. 0,05 bar
Max. Membranleistung:	9 bar
Betriebstemperaturen	
Max. Mediumtemperatur:	65 °C (max. Betriebsdruck 6 bar)
Max. Betriebstemperatur des Mediums gemäß DIN EN 1567:	30 °C
Spezifikationen	
Einbaulage:	Waagrecht mit Filtertasche nach unten
Flansche eingangs- und ausgangsseitig:	Flansche PN16 gemäß DIN 86021 / ISO 7005-2, DIN EN 1092-2

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter resideo.com/de

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- Einbau in waagrechte Rohrleitung mit Prüf- und Entleerungsschraube und Filtertasche nach unten und Federhaube nach oben
 - In dieser Einbaulage ist eine optimale Entleerung und Filterwirkung gewährleistet
- Vor und hinter dem Feinfilter Absperrarmaturen vorsehen
 - Mit Absperrarmaturen ist ein optimaler Service gewährleistet
- Auf gute Zugänglichkeit achten
 - Manometer gut beobachtbar
 - Vereinfacht Inspektion, Wartung und Instandsetzung
- Der Einbauort muss frostsicher sein
- Unmittelbar nach dem Wasserzähler einbauen
 - Entsprechend DIN EN 806-5
- Beruhigungsstrecke von 5 x DN hinter Druckminderer vorsehen (Entsprechend DIN EN 806-2)

4.2 Montageanleitung

1. Rohrleitung gut durchspülen
2. Druckminderer einbauen
 - Durchflussrichtung beachten
 - Spannungs- und biegemomentfrei einbauen
3. Manometer eindichten
4. Hinterdruck einstellen

4.3 Ableitung von Rückspülwasser



VORSICHT!

Gemäß EN 1717 muss der Abstand zwischen der Unterkante des Rückspülwasserablaufs am Filter und der Abwasserableitung (z.B. Trichter mit Syphon) mindestens 56 mm betragen.

Dazu gibt es 3 Möglichkeiten:

1. Ablauf frei in vorhandenen Bodenablauf
2. Ablauf in offenen Behälter.
3. Ablauf in Trichter mit Syphon (min. DN70)

Filter-Größe	Rückspülmenge*
DN65 - 100	55 Liter

*bei 4 bar Eingangsdruck und 22 s Rückspüldauer - mit Stellantrieb oder bei 4 bar Eingangsdruck und 3x3 s Rückspüldauer - handbetrieben

5 Inbetriebnahme

5.1 Hinterdruck einstellen

i Ausgangsdruck min. 1 bar unter Eingangsdruck einstellen.

1. Absperrarmatur ein- und ausgangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen
4. Druckfeder entspannen
 - Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
5. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
6. Verstellgriff drehen, bis die Einstellskala den gewünschten Wert anzeigt
7. Schlitzschraube wieder festziehen
8. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

5.2 Rückspülen

i Roter, im Sichtfenster des Manometers integrierter Zeiger zur Einstellung der nächsten Rückspülung Der Termin der nächsten Rückspülung kann am Memory Zeiger des ausgangsseitigen Manometers eingestellt werden.

Zur bequemen und regelmäßigen Einhaltung des Rückspülintervalls empfehlen wir den Einbau einer Rückspülautomatik Z11AS.

i Während des Rückspülens ist ein Eingangsdruck von mindestens 1,5 bar erforderlich.
Auch während des Rückspülens kann gefiltertes Wasser entnommen werden.

i Um zusätzlichen Verschleiß zu vermeiden, empfehlen wir die Rückspülung bei einem Eingangsdruck unter 12 bar durchzuführen.

5.2.1 Manuelles Rückspülen

i Vor dem Rückspülen gegebenenfalls ein Auffanggefäß unterstellen.

1. Kugelhahn langsam öffnen
 - Das patentierte Rückspülsystem startet
2. Kugelhahn nach ca. 3-5 Sekunden wieder schließen.
Vorgang drei Mal wiederholen
 - Wenn der Filter sehr stark verschmutzt ist, muss der Vorgang möglicherweise einige Male wiederholt werden

5.2.2 Automatisches Rückspülen mit der Z11AS

Die Rückspülautomatik Z11AS ist als Zubehör erhältlich. Die Automatik übernimmt zuverlässig das Rückspülen des Filters in einstellbaren Zeiträumen zwischen 4 Minuten und 3 Monaten.

5.2.3 Differenzdruckgeregelter Rückspülung mit der DDS76 und Z11AS

Ebenfalls als Zubehör ist der Differenzdruckschalter DDS 76 erhältlich. Er übernimmt die vollautomatische differenzdruckabhängige Steuerung des Rückspülvorgangs. Er löst den Rückspülvorgang durch den Vergleich der Drücke vor und hinter dem Filtersieb aus. Übersteigt der anstehende Differenzdruck den eingestellten Wert, so wird die Rückspülautomatik Z11AS über ihren potentialfreien Eingang ausgelöst.

6 Instandhaltung

i Nach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten.

Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

Entsprechend DIN EN 806-5 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

6.1 Inspektion

6.1.1 Rückflussverhinderer

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Prüfventil öffnen
 - Bis zur Druckentlastung wird etwas Wasser am Prüfventil ausfließen. Nach kurzer Zeit muss der Wasserausfluss aufhören. Tropft oder läuft das Wasser beständig weiter, so ist der Austausch des Rückflussverhinderers notwendig (siehe 6.2.1 Rückflussverhinderer)
3. Prüfventil wieder schließen
4. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.

6.1.2 Filter



Ein stark verschmutzter Filter ist am erhöhten Differenzdruck zwischen ein- und ausgangsseitigem Manometer erkennbar.

- Der Filter muss regelmäßig, spätestens alle 6 Monate, durch Rückspülen gereinigt werden (entspricht DIN EN 806-5)
- Herstellerempfehlung: mindestens alle 2 Monate
- Eine Nichtbeachtung kann zu Filterverstopfung führen. Druckabfall und sinkender Wasserdurchfluss sind die Folge
- Die Siebe des Filters sind aus nichtrostendem Stahl. Roter Belag infolge von Rost aus den Rohrleitungen hat keinen Einfluss auf Funktion und Filterwirkung



Sichtkontrolle des Kugelventils nicht vergessen. Bei Tropfenbildung auswechseln!

6.1.3 Druckminderer

1. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
2. Hinterdruck mit Druckmessgerät bei Nulldurchfluss kontrollieren
 - Wenn der Druck nur langsam ansteigt, ist das Ventil möglicherweise verschmutzt oder defekt. Führen Sie in diesem Fall eine Instandhaltung und Reinigung durch (Siehe 6.2 Instandhaltung)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

6.2 Instandhaltung

6.2.1 Rückflussverhinderer

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Rückflussverhinderer ersetzen
5. Absperrarmaturen ein- und ausgangsseitig langsam öffnen

6.2.2 Filter

Filtereinsatz ersetzen

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Filtertasche abschrauben
5. Filtereinsatz entnehmen
6. Neuen Filtereinsatz einstecken
 - O-Ring aufstecken
7. Neuen O-Ring auf Filtertasche stecken
8. Filtertasche aufschrauben
9. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
10. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

Kugelhahn austauschen

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Ablaufanschluss abschrauben
5. Kugelhahn entfernen
6. Neuen Kugelhahn einschrauben
7. Ablaufanschluss einschrauben
8. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
9. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

Sieb ersetzen

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Filtertasche abschrauben
5. Filtereinsatz entnehmen
6. Filtereinsatz demontieren
7. Sieb austauschen
8. Filtereinsatz montieren
9. Filtereinsatz in Filtertasche einstecken
10. Neuen O-Ring auf Filtertasche stecken
11. Filtertasche aufschrauben
12. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
13. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

6.2.3 Druckminderer

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Sechskantmutter auf Federhaube lösen



VORSICHT!

In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder. Durch Herauspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

- Stellen Sie sicher, dass die Druckfeder entspannt ist!
5. Druckfeder entspannen
 - Verstellerschraube nach links (-) bis zum Anschlag drehen
 6. Federhaube abschrauben
 7. Kartuscheneinsatz auf einwandfreien Zustand prüfen und ggf. austauschen, bzw. dichtende Teile ersetzen
 8. Montage in umgekehrter Reihenfolge

7 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

8 Fehlersuche

Problem	Ursache	Abhilfe
Schlagende Geräusche	Druckminderer zu groß dimensioniert	Technische Kundenberatung anrufen
Wasseraustritt aus der Federhaube	Membrane defekt	Membrane wechseln
	Federhaube nicht auf Block festgeschraubt	Schrauben nachziehen
	O-Ring in Membrankolben bei der Montage vergessen	O-Ring einsetzen
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder hinter Druckminderer nicht ganz geöffnet	Absperrarmaturen vollständig öffnen
	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Druckminderer nicht auf gewünschten Hinterdruck eingestellt	Hinterdruck einstellen
	Wasserstation nicht in Durchflussrichtung montiert	Wasserstation in Durchflussrichtung montieren (Pfeilrichtung auf Gehäuse beachten)
Erhöhter Differenzdruck zwischen ein- und ausgangsseitigem Manometer	Rückspülintervall ist überschritten	Rückspülen
	Hoher Verschmutzungsgrad des Wassers	Rückspülen Rückspülintervall verringern Filtersieb ersetzen

9 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter resideo.com/de

10 Zubehör

Zubehör finden Sie unter resideo.com/de

1 Biztonsági útmutató

- Kövesse a telepítési útmutató utasításait
- Csak olyan készülék alkalmazható, amely
 - esetében a használat rendeltetésszerű
 - jó állapotban van
 - megfelel az előírásoknak
- Vegye figyelembe, hogy a készülék kizárólag a jelen telepítési útmutatóban részletezett alkalmazások esetén használható (lásd 2 Műszaki adatok). Bármely más felhasználás nem tekinthető a követelményeknek megfelelőnek, és garanciavesztéssel jár
- Felhívjuk figyelmét, hogy bármilyen szerelési, üzembe helyezési, szervizelési és beállítási munkát csak arra jogosult személy végezhet
- Azonnal orvoslja a meghibásodásokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságra

2 Műszaki adatok

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méreték	
Csatlakozó méret:	DN65 - DN100
Nyomásértékek	
Üzemi nyomástartomány:	2 - 16 bar
Kilépő oldali nyomás:	1,5 - 7,5 bar
Belépő oldali nyomás:	max. 16 bar
Névleges nyomásfokozat:	PN16
Min. nyomásesés:	1 bar
Visszacsapó szelep nyitási nyomás:	kb. 0.05 bar
Membrán maximális nyomásterhelése:	9 bar
Üzemi hőmérséklet	
Maximális üzemi közeg hőmérséklet:	65 °C (max. 6 bar üzemi nyomásnál)
Közeg max. üzemi hőmérséklete a EN 1567 szerint:	30 °C
Előírások	
Beépítési pozíció:	Vízszintes beépítés lefelé néző szűrőpohárral
Belépő oldali és kilépő oldali karimák:	PN16 karimás csatlakozás a DIN 86021 / ISO 7005-2, EN 1092-2 szabványok szerint

3 Termékkínálat

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért

4 Beépítés

4.1 Telepítési előírások

- A készüléket vízszintes csővezetékbe, lefelé néző ellenőrző csomakkal, üritő csomakkal és szűrőpohárral, valamint felfelé néző rugóházzal kell telepíteni
 - Az optimális szűrőhatékonyság így biztosított és a megfelelő leeresztés így biztosított
- A készülék elé és mögé szereljen be elzáró szerelvényt
 - Az optimális szervizelethez így biztosított
- Biztosítsa a könnyű hozzáférést
 - A nyomásmérő legyen könnyen leolvasható
 - Egyszerűbb karbantartás és ellenőrzés
- Fagyvédett helyiségbe építendő
- Az EN 806-5 szabvány szerint a szűrőt közvetlenül a vízmérő után ajánlott felszerelni
- A nyomásszabályozó szelep után a szelep névleges méretének legalább ötszörösét kitevő egyenes csővezeték szakaszt kell biztosítani (az EN 806-2 szabvány szerint)

4.2 Beépítési útmutató

- Alaposan öblítse ki a csővezetékét
- Telepítse a nyomásszabályozó szelepet
 - Ügyeljen a folyásirányra
 - Csavaró és hajlító feszültségektől mentesen telepítse
- Végezze el a nyomásmérők tömítését
- Állítsa be a kilépő oldali nyomás értékét

4.3 Az öblítési víz elvezetése



FIGYELEM!

Az EN1717 szabvány szerint a szűrő üritő csomakjának alja és a szennyvízvezeték (pl. szifonnal ellátott lefolyó csatlakozás) közötti távolságnak legalább 56 mm-nek kell lennie.

Erre 3 lehetőség van:

- Leürítés padlóelfolyóba
- Leürítés nyitott tartályba
- Leürítés egy tartályba szifonon keresztül (min. DN70)

Szűrő mérete	Öblítési vízmennyiség*
DN65 - 100	55 liter

*4 bar belépő oldali nyomásnál és 22 másodperces visszaöblítési idővel (öblítő automatikával) vagy 4 bar belépő oldali nyomásnál és 3 x 3 másodperces visszaöblítési idővel (kézi működtetés)

5 Üzembe helyezés

5.1 A kilépő oldali nyomás beállítása

- i** A kilépő oldali nyomást legalább 1 barral a belépő oldali nyomás alá kell beállítani.
1. Zárja el a belépő kilépő oldali elzáró szelepet
 2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcspap megnyitásával)
 3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
 4. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
 - Ne távolítsa el a rögzítő csavart
 5. Csökkentse a nyomórugó feszültségét
 - Forgassa el a beállító tárcsát balra (-), amíg nem mozog tovább
 6. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet
 7. Forgassa el a beállító tárcsát, amíg a beállítási skála a kívánt értéket nem mutatja
 8. Húzza meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
 9. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

5.2 Visszaöblítés

- i** A nyomásmérőbe integrált piros jelölő segítségével a következő visszaöblítés ideje megadható. A következő visszaöblítés időpontja a kilépő oldali nyomásmérőn állítható be. A visszaöblítési időköz kényelmes és rendszeres betartása érdekében javasoljuk a Z11S öblítő automatika rendszer telepítését.

- i** A visszaöblítés során legalább 1.5 bar belépő oldali nyomás szükséges. A szűrtvíz ellátás visszaöblítés közben is biztosított.

- i** Az extra kopás elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a visszaöblítést 12 bar alatti belépő oldali nyomáson végezze.

5.2.1 Kézi visszaöblítés

- i** Ha a visszaöblítés vize nem közvetlen csatlakozáson keresztül vezethető el, a visszaöblítés előtt gyűjtőtartályt kell elhelyezni készülék alatt.
1. Lassan nyissa ki a golyóscsapot
 - A visszaöblítési folyamat megkezdődik
 2. Kb. 3-5 másodperc múlva zárja el a golyóscsapot, majd ismételve meg az eljárást háromszor
 - Ha a szűrő fokozottan szennyezett, az eljárást többször meg kell ismételni

5.2.2 Automatikus visszaöblítés Z11S öblítő automatikával

A Z11S öblítő automatika tartozékként kapható. Az automatizált rendszer megbízhatóan elvégzi a szűrő visszaöblítését 4 perc és 3 hónap között beállítható időközönként.

5.2.3 Nyomáskülönbség-szabályozott visszaöblítés DDS76 és Z11AS készülékkel

Tartozékként a DDS76 nyomáskülönbség-kapcsoló is kapható. Ez biztosítja a visszaöblítés teljesen automatikus működését, amelyet a szűrőn mért nyomáskülönbség vezérel. Akkor indítja be a visszaöblítési ciklust, amikor a szűrő bemenete és kimenete közötti nyomáskülönbség eléri egy előre meghatározott értéket. Ha a nyomáskülönbség meghaladja az előre beállított értéket, akkor a Z11AS öblítő automatika működésbe lép.

6 Karbantartás

- i** Az EN 806-5 szabvány előírása szerint a vízvezetéki szerelvényeket évente ellenőrizni és szervizelni kell. Mivel az összes karbantartási munkát egy telepítő cégnek kell elvégeznie, ajánlott egy szervizszerződés megkötése.

Az EN 806-5 szabványnak megfelelően a következő intézkedéseket kell megtenni:

6.1 Ellenőrzés

6.1.1 Visszacsapó szelep

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Nyissa ki az ellenőrző csontot
 - Amíg a nyomás nem csökken, víz folyik ki az ellenőrző csonton. Rövid idő elteltével a vízfolyásnak meg kell szűnnie. Ha a víz továbbra is csöpög vagy folyik, akkor a visszacsapó szelepet ki kell cserélni (lásd a 6.2.1 Visszacsapó szelep)
3. Zárja az ellenőrző csontot
4. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet

6.1.2 Szűrő

- i** A megnövekedett nyomáskülönbség a belépő és kilépő oldal között a szűrő fokozott szennyezettségére utal.
- A szűrőt rendszeresen, legalább 6 havonta visszaöblítéssel kell tisztítani (az EN 806-5 szabvány szerint). Ajánlásunk szerint a visszaöblítés elvégzése legalább 2 havonta esedékes
 - A követelmények be nem tartása a szűrő eltömődéséhez vezethet, amely nyomáscsökkenést és elégtelen vízellátást eredményezhet

- A szűrőhálók rozsdamentes acélból készülnek. A csővezetékek rozsdásodásából eredő vörös bevonat nincs hatással a működésre vagy a szűrő működésére



Ne felejtse el a golyós csap vizuális ellenőrzését. Cserélje ki, ha csöpög!

6.1.3 Nyomásszabályozó szelep

1. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
2. Ellenőrizze a kilépő oldali nyomást nyomásmérővel, amikor nincs átfolyás
 - Ha a nyomás lassan nő, úgy az a szelep szennyezettségére vagy meghibásodására utal. Ebben az esetben javítást és tisztítást kell végezni (lásd 6.2 Karbantartás)
3. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

6.2 Karbantartás

6.2.1 Visszacsapó szelep

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Cserélje ki a visszacsapó szelepet
5. Lassan nyissa meg a belépő- és kilépő oldali elzáró szelepet

6.2.2 Szűrő

Szűrőbetét cseréje

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Távolítsa el a szűrőpoharat
5. Vegye ki a szűrőbetétet
6. Helyezze be az új szűrőbetétet
 - Helyezze fel az O-gyűrűt
7. Helyezzen új O-gyűrűt a szűrőpohárba
8. Csavarja be a szűrőpoharat a helyére
9. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet
10. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

Golyóscsap cseréje

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Távolítsa el az üritő csomak csatlakozást
5. Távolítsa el a golyóscsapot
6. Csavarja be az új golyóscsapot
7. Csavarja be az új golyóscsapot
8. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet

9. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

Szűrőcsere

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Távolítsa el a szűrőpoharat
5. Vegye ki a szűrőbetétet
6. Szerelje ki a szűrőhálót
7. Cserélje ki a szűrőhálót
8. Szerelje össze a szűrőbetétet
9. Helyezze vissza a szűrőbetétet a szűrőpohárba
10. Helyezzen új O-gyűrűt a szűrőpohárba
11. Csavarja be a szűrőpoharat a helyére
12. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet
13. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

6.2.3 Nyomásszabályozó szelep

1. Zárja el a belépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Lazítsa meg a rugóház hatlapfejű rögzítő csavarját



FIGYELEM!

A rugóházban egy nyomórugó található. A nyomórugó kiugrása sérülést okozhat.

- Győződjön meg róla, hogy a nyomórugó nem áll feszültség alatt!

5. Csökkentse a nyomórugó feszültségét
 - Forgassa el a beállító tárcsát balra (-), amíg nem mozog tovább
6. Távolítsa el a rugóházat
7. Ellenőrizze a szelepbetét hibátlan állapotát, és szükség esetén cserélje ki szelepbetétet vagy a tömítéseket
8. Szerelje össze fordított sorrendben

7 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a hulladék újrafeldolgozására, ártalmatlanítására vonatkozó helyi követelményeket!

8 Hibaelhárítás

Hibajelenség	Hibajelenség oka	Javaslat
Kopogó hangok, zajok	A nyomásszabályozó szelep túl nagy méretű	Hívja az ügyfélszolgálatot
Víz szivárog a rugóházból	Sérült membrán	Cserélje ki a membránt
	A rugóház nem síkban van becsavarva	Húzza meg újra a csavarokat
	Az összeszerelés során a membrán O-gyűrűjét elfelejtették használni	Helyezzen be O-gyűrűt
Alacsony nyomás, esetleg nincs nyomás	A belépőoldali vagy kilépőoldali elzárószerelvénycsúcs nincs teljesen nyitva	Nyissa ki teljesen az elzáró szelepeket
	A szűrőhálo elkoszolódott	Végezze el az öblítést visszafelé
	A nyomásszabályozó szelep nincs beállítva a kívánt kilépő oldali nyomásra	Kilépőnyomás beállítása
	Nem az áramlási iránynak megfelelő beépítés	Építse be az ivóvíz állomást az áramlási irányának megfelelően a csővezetékrendszerbe
Megnövekedett nyomáskülönbség a belépő oldali és a kilépő oldali nyomásmérő között	Visszaöblítési időköz túllépése	Végezze el az öblítést visszafelé
	Nagyfokú szennyeződés a vízben	Végezze el az öblítést visszafelé Csökkentse a visszaöblítések közötti időtartamot Cserélje ki a szűrőhálo

9 Alkatrészek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

10 Kiegészítő termékek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

11 Betartandó intézkedések

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Termék alkalmazási területe: szűrők esetén: ivóvíz-ellátás, egyéb termék esetén: ivóvíz ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Szükség esetén a készülék felülete tiszta, hideg ivóvízzel tisztítható. A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket és/vagy alkoholt tartalmazó tisztítószerket, mert károsíthatják őket, vízkárt okozva. A tisztítószer nem kerülhet a környezetbe vagy a csatornahálózatba!
- A termékek tisztítása/ferőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan a 201/2001 (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- A vízsűrőket a használati útmutatóban megadott módon ki kell cserélni, illetve át kell öblíteni.
- A vízsűrők karbantartását rendszeresen, legalább évente, közösségi használat esetén félevente el kell végezni, melyet a kivitelező vagy üzemeltető szervizszolgálatának keretében kell, hogy biztosítson.
- A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szerves anyag kioldódására lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és megnövekedett klóringényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserevel, átöblítéssel csökkenthető.



Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains
proprietary information
of Pittway Sàrl and its affiliated
companies and is protected by
copyright and other
international laws.
Reproduction or improper use
without specific written
authorization of Pittway Sàrl is
strictly forbidden.

GB

1	Safety Guidelines	2
2	Technical Data	2
3	Options	2
4	Assembly	2
5	Start-up	3
6	Maintenance	3
7	Disposal	4
8	Troubleshooting	5
9	Spare Parts	5
10	Accessories	5

D

1	Sicherheitshinweise	6
2	Technische Daten	6
3	Produktvarianten	6
4	Montage	6
5	Inbetriebnahme	7
6	Instandhaltung	7
7	Entsorgung	8
8	Fehlersuche	9
9	Ersatzteile	9
10	Zubehör	9

HU

1	Biztonsági útmutató	10
2	Műszaki adatok	10
3	Termékinálat	10
4	Beépítés	10
5	Üzembe helyezés	11
6	Karbantartás	11
7	Hulladékkezelés	12
8	Hibaelhárítás	13
9	Alkatrészek	13
10	Kiegészítő termékek	13
11	Betartandó intézkedések	13

